

## SPANISH

*Spanish is spoken by 13.44% of the population of Skagit County according to the 2024 Census.*

### **About the translator: Ingrid C., Northeast Coast**

Since high school, Ingrid has been interested in becoming fluent in Spanish. She has taken university-level classes and in 2014, became certified in Translation Studies for English & Spanish. Before that, she volunteered as a translator for several non-profit organizations, including the Community Action of Skagit County, the Museum of Northwest Art, Help Me Grow First 5 Alameda County, the Alzheimer's Association NYC Chapter, and the Girl Scouts of Connecticut. She understands that language is an essential aspect of a culture's identity, providing insight into its values and behaviors.

## LUSHOOTSEED

*Lushootseed is a Central Coast Salish language of the Salishan language family and is composed of two main dialects, Northern Lushootseed and Southern Lushootseed. Given the location of the Museum of Northwest Art, the signage is presented in Northern Lushootseed.*

### **About the translator: Lora Pennington, Upper Skagit Indian Tribe**

Lora learned her traditional language, Lushootseed, from her great aunt Vi taq<sup>w</sup>šəblu Hilbert (1918 - 2008). She also became a traditional cedar bark weaver and a wool weaver. At age 23, Lora began speaking the language. She also helped teach her mother, Carmen ki?ialqs Pastores - Joe (1942 -2022). She has been a board member (since 2017) and volunteer (since 2003) of the Northwest Native American Basketweavers Association (NNABA), located in Covington, Washington, and Lushootseed curriculum developer and language specialist since 1997.